

104年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：10150 全一頁

考試別：司法人員

等別：三等考試

類科組：公證人

科目：英文

考試時間：2小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、英翻中：請將下面英文段落翻譯成中文（30分）

The International Monetary Fund says Greece's debts need to be partly forgiven. Germany, one of Greece's creditors, says that's out of the question. The following are part of the reasons why Germany refuses to write off Greek debt.

1. It is German taxpayers' money.
2. The European Union treaty forbids countries from taking on each other's debts to ensure that the shared currency wouldn't mean one country's paying for other people's mistakes.
3. Countries that have been through financial crises, like Spain, Ireland, Portugal, all got bailouts and imposed tough cuts along with pro-business reforms. Greece has been promising reforms since its first bailout in 2010. Nevertheless, it has not really reformed its wage-bargaining system, expensive pensions, clogged legal system, and so forth.

二、中翻英：請將下面中文段落翻譯成英文（每小題15分，共30分）

(一)新科技往往對公眾帶來已知的和未知的風險。基因改造食品所引發的爭議和公眾的關注焦點一般是在於生態風險、人類健康、標籤和消費者的選擇、智慧財產權以及減少貧窮。

(二)我國政府持續推動再生能源的發展。為響應1997年通過的《京都議定書》，第一次全國能源會議於1998年5月舉行。稍後，行政院通過該會議提出的實施計畫。

三、英文作文：請依下面說明寫一篇200至250字的英文文章（40分）

Dispatch employment (人力派遣) has become a social issue in Taiwan. Write an essay of approximately 200 to 250 words. In the essay, discuss both advantages and disadvantages of dispatch employment. In addition, analyze in depth one legal issue related to dispatch employment contracts.